

在寂静的土壤中发掘美丽的故事

—— 美国农部水土保持司原主任 Dick Arnold 评《寂静的土壤》

亲爱的子同，我的老朋友：

几天前收到你寄来的书，逐页欣赏，看到了很多精美的照片和版式。祝贺你和你的合作者，为未来中国对土壤科学感兴趣的人们准备了这样一部传世之作。很精彩，三部分内容的结构也很棒！

你们将理念、文化和梦想融合在故事中，这是一个聪明的想法。我相信很少有人能听到这寂静的土壤，但我们可以通过我们自己的语言听到。人类在生命旅途中会永远与土壤打交道，并且，只要地球环境适合生命存在，还将与土壤相处下去。

我时常想，土壤学家如何巧妙的获得隐藏在土壤层次中的信息，并生动地将土壤的演变过程编成故事。我猜想，如果土壤有意识，他们一定会对已经讲述的很多故事感到满意。你们将历史上有关土壤学的研究凝聚在这本书中，从五色土到所有区域的土壤分布，很高兴能看到这些。感谢这样一本有趣的书，即使对于像我这样的英语读者也一样感到有趣。

子同，我曾思考过关于土壤发生研究的创新性，它有何独特之处。通过阅读文献，我意识到，伴随自然发展过程的所有人类都具有创新性。为了生存，我们的大脑会被用来处理各种各样的选择。这些选择就是关于土壤层次及其整体构架所反映出的意义，这就是创新。你们既有数据又有事实，所叙述的故事似乎令人满意。随着新技术不断进步，如计量土壤学某些方面的进展，我们可以有更多新的信息，来检验我们所讲的故事，评价这些故事所表达的真正意义，这样将进一步审视、提炼、乃至改变我们关于土壤演变的认识。

土壤调查和成土过程的研究看起来像是对那些寂静土壤的考古。我很喜欢，即使依据现有的结果并不能完全理解其意义。然而，这就是推动我们去创新的动力。太美妙了！我们用构思的故事为寂静的土壤代言，推动其他人理解土壤，甚至可以让他们领会到土壤的美丽和价值，知道这些支撑我们文明的寂静土壤需要倍加爱护。

所以，子同，我向作者们致敬，非常感谢你们与我分享这样的好消息。

诚挚的迪克·阿诺德

(黄标译)